

Zamrażane Słowa

(Frozen Words)

for SATB chorus and piano

Jeff Myers
(2002)

Performance notes:

1. Accidentals carry through the bar, though are usually reiterated for ease of performance.
2. The original text is in Polish; the second line of text represents the sound of the Polish in English phoenetics.
3. The entire piece is to be performed without any vibrato; harmonic clarity is essential.
4. Breaths should be staggered in the course of very long notes; very long notes marked for one voice may require short breaths, but these should be very discreet.
5. The arrow below indicates a gradual change from vowel to vowel; the changing overtones are desired.

non vibrato sempre
pp stagger breaths

Mo → i
moo ee

Texts by Jeff Myers

Moim jedynym życzeniem jest umrzeć przy tobie, kochanie.

My only wish is to die by your side, dear.

Napisz krwią moje imię.

Write my name in blood.

To było wbrew mojej woli.

It was against my will.

Wierze, że nie ma Boga.

I believe there is no God.

Idź do diabła!

Go to the devil!

Czemu, czemu płaczesz?

Why, why are you crying?

Jest ktoś, kto cię kocha.

There is someone who loves you.

Zamrażane Słowa

(Frozen Words)

Jeff Myers

♩ = 54

6

Soprano

Alto

Tenor
pp non vibrato sempre
pp stagger breathing
M _____
m _____

Bass
pp non vibrato sempre
pp stagger breathing
Mo → i m je dy
mo ee m yeh dih

Piano
fff
martellato sempre

martellato sempre

8^{va}...

Red. →
keep Ped. down through entire piece



7

senza misura

pp non vibrato sempre

S.
zy
zh

A.
z
zh

T.
(pp)
(M) _____
(m) _____
solo
p freely
Na - pisz krwi - ą mo - je i - mię
na peesh krvee o mo yeh ee mye

T.
(M) _____
(m) _____
pp
ny
nih

B.
pp
ny
nih

10

S. *stagger breathing*
(y) —
(ih) —

A. *stagger breathing*
(z) —
(zh) —
cze —
ch eh —

T. *stagger breathing*
(y) ————— i ee ————— y ih ————— m m ————— cze —
cheh —

B. *stagger breathing*
(y) ————— i ee ————— y ih ————— m m ————— cze —
cheh —

Pno *fff*



14

senza misura

sola

p freely

S. *p* freely
To by - lo — w brew mo - jej wo - li.
toe bih woe fbrev moyey vo lee

S. *pp*
i —
ee —

A. *pp*
i —
ee —

T. *pp*
n —
n — i ee — i ee —

B. *pp*
n — i ee — i ee —

21 *pp* *senza misura*

mf *pp* *m*
(i) *ee* *e* *eh* *m*
(ee) *eh* *m*

mf *pp* *m*
(i) *ee* *e* *eh* *m*
(ee) *eh* *m*

mf *pp* *m*
(i) *ee* *e* *eh* *m*
(ee) *eh* *m*

mf *pp* *m*
(i) *ee* *e* *eh* *m*
(ee) *eh* *m*

pp *m*
e *eh* *m*

mf *pp* *m*
(i) *ee* *e* *eh* *m*
(ee) *eh* *m*

pp *m*
i *ee* *e* *m*

ff

sola
p freely
 Wier - zę że nie ma Bo - ga.
 vyer - ze zheh nyeh ma boe ga